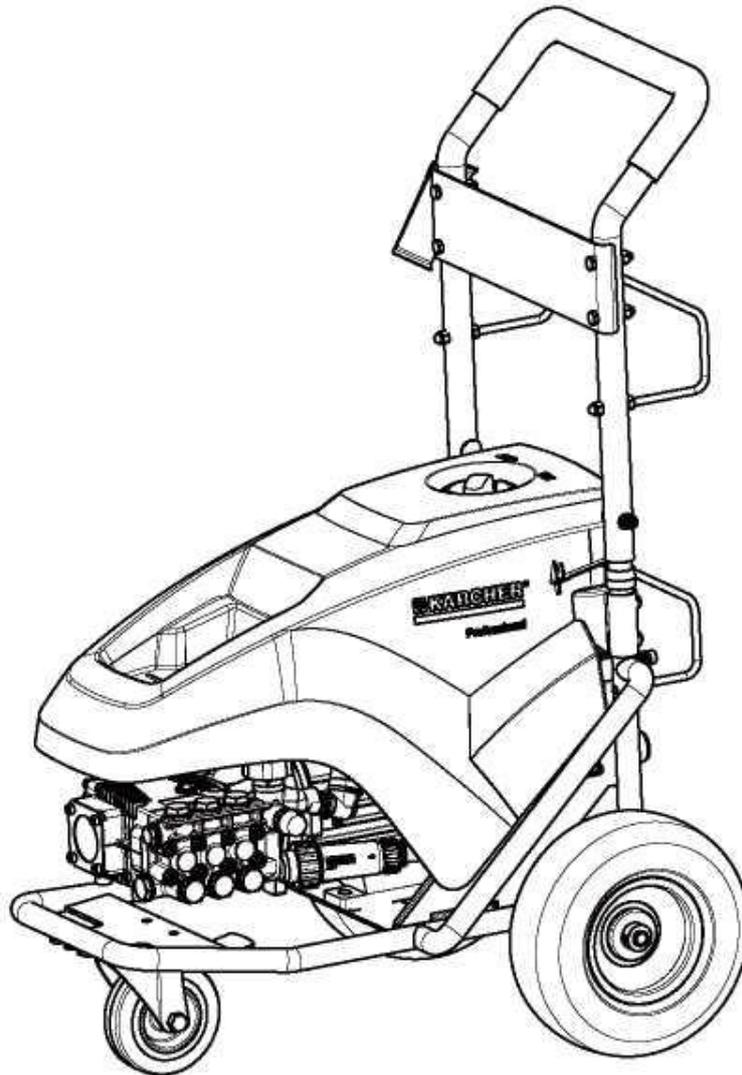


KÄRCHER

HD 10/23-4 Classic

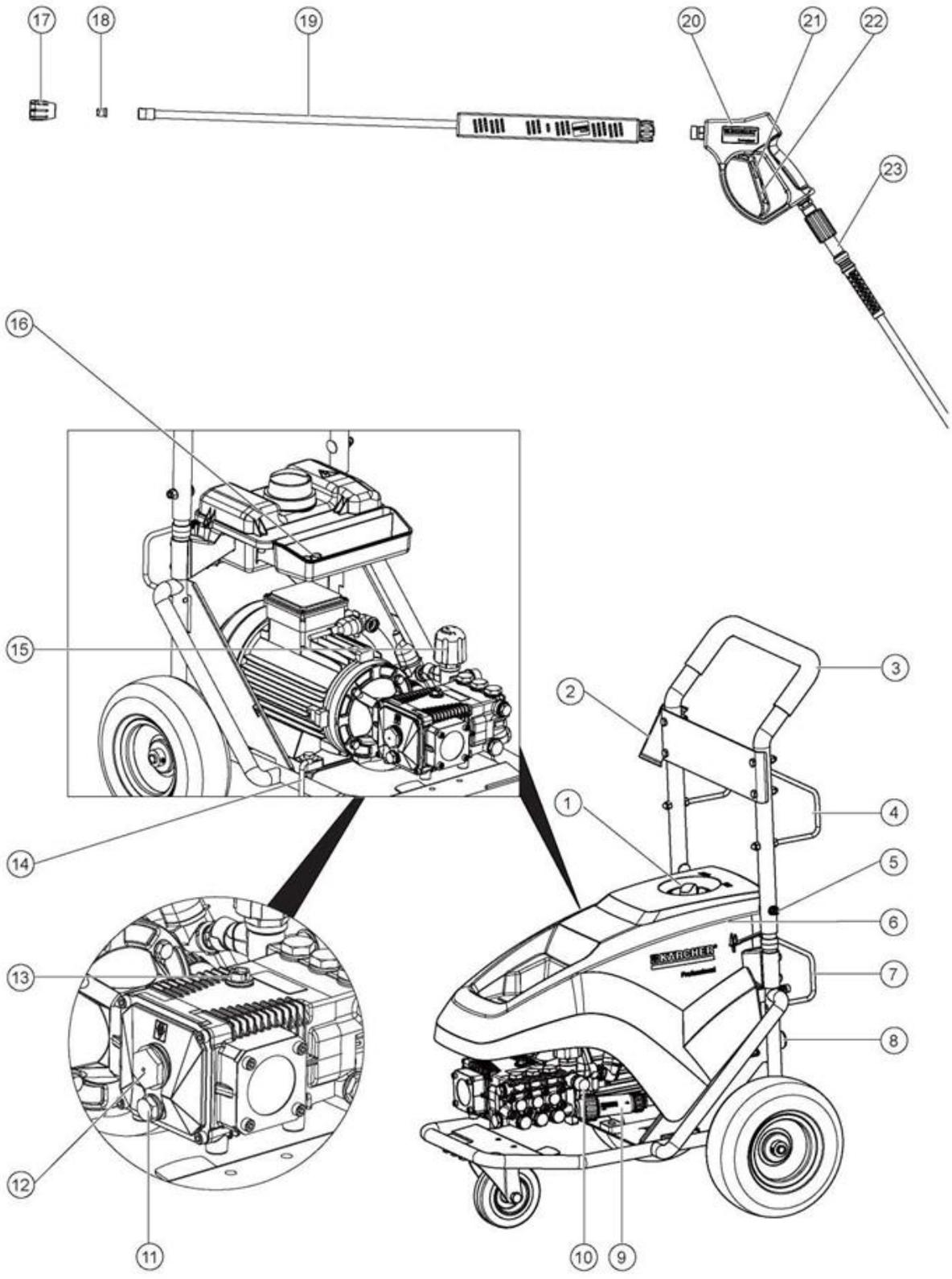


**Зарегистрируйте
свой продукт**

www.kärcher.com/welcome



97686220 09/21





Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Элементы прибора	СТР	4
Указания по технике безопасности ..	СТР	4
Использование по назначению	СТР	6
Защитные устройства	СТР	6
Защита окружающей среды.....	СТР	6
Перед началом работы	СТР	6
Начало работы	СТР	7
Управление	СТР	7
Транспортировка	СТР	8
Хранение	СТР	8
Уход и техническое обслуживание ..	СТР	8
Помощь в случае неполадок	СТР	8
Принадлежности и запасные детали	СТР	9
Гарантия	СТР	9
Технические данные.....	СТР	10

Элементы прибора

- См. оборотную сторону
- 1 Выключатель аппарата
 - 2 Держатель для ручного пистолета-распылителя
 - 3 Ручка
 - 4 Держатель шланга
Болты, шайбы, гайки с плоской круглой головкой
 - 5 Крышка прибора
 - 7 Крючок для шнура питания
 - 8 Водозаборный патрубок
 - 9 Фильтр для воды
 - 10 Водоотводное отверстие
 - 11 Маслоспускной винт
 - 12 Указатель уровня масла
 - 13 Болт слива масла
 - 14 Стойка для хранения инжекторных трубок
 - 15 Вентиль регулировки давления и потока
 - 16 Держатель насадки
 - 17 Резьбовое соединение патрубка
 - 18 Распылительная насадка
 - 19 Насадка
 - 20 Пистолет-распылитель
 - 21 Спусковой рычаг
 - 22 Рычаг предохранителя
 - 23 Шланг высокого давления

Указания по технике безопасности

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности и обратите особое внимание на рекомендации по технике безопасности.
- Соответствующие предупреждающие и индикаторные знаки на приборе содержат важную информацию для безопасной эксплуатации.
- Помимо указаний, содержащихся в инструкции

по эксплуатации, соблюдайте общие правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев.

Степень опасности

ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Символы на аппарате



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.



Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного сепаратора в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы Kaercher или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Прибор имеет высокотемпературные поверхности. Может вызвать ожоги.



Опасность поражения электрическим током. Вскрывать корпус разрешается только специалистам-электрикам.

Включение

- Напряжение питания должно соответствовать напряжению, указанному на этикетке модели.
- Минимальные критерии безопасности для розеток (см. технические данные).
- Уровень защиты I — Оборудование может быть подключено к источнику питания с заземлением только по мере необходимости.
- При подключении прибора рекомендуется использовать только розетки, оснащенные защитой от утечки тока 30 мА.
- Необходимо использовать кабели подключения к сети, указанные производителем, включая запасные кабели. Номер заказа и модель прибора указаны в инструкции по эксплуатации.
- Перед каждым использованием проверяйте, не поврежден ли соединительный провод со

штекером. Поврежденный соединительный провод должен быть немедленно заменен авторизованным специалистом по обслуживанию клиентов / электриком.

- Данный прибор может быть подключен к электрическому интерфейсу только электриком в соответствии со стандартом IEC 60364-1.
- Процесс включения питания приведет к снижению напряжения за короткое время.
- Неподходящие условия подачи электропитания могут привести к повреждению другого оборудования.
- Никогда не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Убедитесь, что сетевой шнур или удлинительный кабель не повреждены в результате сдавливания, перемещения, перетяжки или аналогичных действий. Кабель должен быть защищен от воздействия тепла, масла и острых краев.
- Удлинительный кабель должен иметь поперечное сечение, указанное в руководстве по эксплуатации, и быть водонепроницаемым. Соединение не должно находиться под водой.
- Разъемы вилки питания и удлинительного кабеля должны быть водонепроницаемыми и не должны находиться под водой. Кроме того, разъем нельзя размещать на земле. Рекомендуется использовать кабельную шахту, которая должна располагаться на расстоянии не менее 60 мм от земли.
- Если удлиненный провод не подходит к прибору, это может привести к возникновению опасности. На открытом воздухе используйте только разрешенные удлинители с достаточной площадью поперечного сечения и соответствующей маркировкой.
- Регулярно проверяйте провода подключения питания на наличие повреждений, например, трещин или износа. При обнаружении повреждений кабель необходимо заменить перед дальнейшим использованием.
- При замене разъемов силовых кабелей или удлинителей необходимо обеспечить их водонепроницаемость и механическую прочность.
- Не используйте резиновый шланг для распыления воды или струю воды под высоким давлением для очистки устройства (опасность короткого замыкания или других повреждений).
- Устройство не подлежит эксплуатации при температуре ниже 0°C.

Подключение водоснабжения

- Соблюдайте правила и предписания, установленные компанией водоснабжения.
- Все резьбовые фитинги соединительного шланга должны быть плотно затянуты.
- Не допускается использование поврежденных

шлангов высокого давления. Поврежденный шланг высокого давления должен быть немедленно заменен. Используйте только шланги и кабели, рекомендованные производителем. Номер заказа прибора указан в инструкции по эксплуатации.

Использование

- Перед использованием прибора и его компонентов проверьте их состояние и безопасность эксплуатации. При повреждении соединительных проводов или важных компонентов оборудования (таких как предохранительные устройства, шланги высокого давления и ручные пистолеты-распылители) запрещается использовать прибор.
- Никогда не используйте прибор для всасывания жидкостей, обладающих свойствами растворителя, а также неразбавленных кислот и растворителей! Например, бензин, растворитель краски или мазут. Крайне легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и токсичные аэрозоли. Не используйте ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они могут повредить материалы, из которых изготовлен прибор.
- Не эксплуатируйте прибор в местах, где существует опасность взрыва.
- Прибор должен быть установлен на устойчивое, прочное основание.
- В инструкции по эксплуатации прибора (см. раздел «Технические данные») указан уровень звукового давления более 80 дБ; используйте соответствующие средства защиты органов слуха.
- Все электрические компоненты в рабочей зоне должны быть защищены от попадания воды.
- Не допускайте заклинивания рычага ручного пистолета-распылителя.
- Надевайте подходящую защитную одежду и очки для защиты от брызг или пятен с поверхности очищаемого предмета во время использования.
- Неправильное использование пистолета-распылителя высокого давления может стать причиной опасности. Не распыляйте воду на людей, животных, электрооборудование или сам прибор.
- Не направляйте струю воды на себя или других людей, чтобы очистить одежду или обувь.
- Очистка транспортных шин / клапана для накачки шин должна производиться на расстоянии не менее 30 см. В противном случае струя воды под высоким давлением повредит транспортную шину / клапан для накачки шин. Первым признаком повреждения является обесцвечивание шины. Поврежденная шина является источником опасности.
- Не смывайте материалы, содержащие асбест и другие материалы, представляющие опасность

для здоровья человека.

- При использовании короткой струйной трубки существует риск получения травмы, так как ваши руки могут случайно попасть под струю воды под высоким давлением. Не используйте точечные или роторные насадки, если длина струйной трубки составляет менее 75 см.
- Перед очисткой проведите визуальный осмотр поверхностей, которые необходимо очистить, чтобы определить необходимые требования к безопасности и охране здоровья. Примите необходимые меры предосторожности.
- Не открывайте верхнюю крышку при работающем двигателе.
- Прибор не предназначен для работы с водой температурой выше 60 градусов.
- При длительном перерыве между использованием прибора выключите прибор или отсоедините вилку шнура питания прибора от сети.

Эксплуатация

- Оператор должен использовать прибор в соответствии с правилами. Необходимо соблюдать действующие местные правила во избежание опасности для посторонних людей, особенно детей, во время эксплуатации прибора.
- Запрещается оставлять прибор без присмотра во время эксплуатации.
- Прибор может использоваться только лицами, указанными в инструкции по эксплуатации, или лицами, имеющими сертификат о надлежащей квалификации и допущенными к работе с прибором. Прибор не должен эксплуатироваться детьми или подростками.
- Необходимо убедиться, что прибор не используется лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Не позволяйте детям или лицам, не прошедшим соответствующий инструктаж по технике безопасности, пользоваться прибором.
- Если в радиусе эксплуатации прибора находятся другие люди, не пользуйтесь прибором, если на них нет защитной одежды.
- Дети должны находиться под присмотром во время эксплуатации прибора. Детям запрещается играть с прибором.
- Во время эксплуатации прибора всегда надевайте соответствующие перчатки.
- Струя воды, выходящая из распылительной насадки, создает отдачу. Через заблокированную распылительную насадку создается сила, направленная вверх. Крепко держите пистолет-распылитель и распылительную насадку.
- Отдача и крутящий момент могут изменяться при использовании неисправной распылительной насадки.

Транспортировка

Во время транспортировки прибора двигатель

должен быть выключен. Следите за тем, чтобы прибор был плотно закреплен.

Техническое обслуживание

- Перед чисткой, обслуживанием и заменой деталей выключите и отключите от сети электрооборудование.
- Перед выполнением всех работ с прибором и его компонентами сбросьте давление из системы сброса давления.
- Ремонт прибора разрешается выполнять только уполномоченным специалистам сервисной службы или специалистам, которые ознакомлены со всеми важными правилами техники безопасности в соответствующей области.
- Убедитесь, что проверка безопасности проведена в соответствии с местными применимыми правилами для оборудования с нестабильным промышленным использованием (например, в Германии: Немецкая ассоциация инженеров-электриков 0701).

Компоненты и запасные части

- Во избежание опасности все работы по ремонту и замене компонентов и запасных частей должны выполняться только уполномоченным персоналом сервисной службы.
- Разрешается использовать только компоненты и запасные части, поставляемые производителем. Оригинальные компоненты и запасные части обеспечивают безопасную и бесперебойную работу прибора.

Использование по назначению

Этот очиститель высокого давления можно использовать только следующим образом:

- Для очистки с помощью струи высокого давления без моющего средства (например, для очистки фасадов, террас на крыше или садового оборудования);

Для удаления стойких пятен рекомендуется использовать специальное средство для удаления грязи.

Защитные устройства

Переключатель клапан с пневматическим реле

Как только объем воды уменьшается с помощью устройства регулировки давления / дозирования, открывается байпасный клапан, и часть воды поступает обратно в насос со стороны отрицательного давления.

Когда рычаг ручного распылителя отпускается, реле давления отключает насос, и распыление под высоким давлением прекращается. Потяните рычаг вверх, и насос снова включится.

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Актуальную информацию о внутренних материалах можно найти по следующей ссылке: www.kaercher.com/REACH

Перед началом работы

Распаковывание

- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Проверить уровень масла

- ➔ Уровень масла должен находиться посередине указателя уровня масла.

Активировать вентиляцию резервуара для масла

- ➔ Откройте внешнюю крышку прибора.
- ➔ Открутите запорный винт.
- ➔ Вкрутите заправочный болт.
- ➔ Закройте крышку прибора.

Установка нажимного кронштейна

- ➔ Установите нажимной кронштейн на блок.
- ➔ Закрепите нажимную раму с помощью болтов, шайб и гаек с плоской круглой головкой.

Установка принадлежностей

- ➔ Прикрепите распылительную насадку к ручному пистолету-распылителю.
- ➔ Прикрепите распылительный наконечник с ребристым фитингом к шлангу распыления.
- ➔ Затяните шланг высокого давления на ручном пистолете-распылителе.
- ➔ Закрепите шланг высокого давления на разъеме высокого давления.

Начало работы

Электрическое подсоединение

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм от поражения электрическим током.

Устройство должно подключаться только к сети переменного тока.

Не допускается превышение максимально допустимого сопротивления источника питания в точке подключения (см. раздел «Технические данные»). В случае невозможности определения текущего импеданса источника питания в точке подключения обратитесь к поставщику электроэнергии.

Прибор должен быть подключен к электросети с помощью штекера. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещено. Штекер служит для отсоединения от сети.

Использовать удлинитель с достаточно большим сечением (см. раздел «Технические данные») и полностью разматывать с катушки.

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе «Технические данные».

Подключение водоснабжения

Подвод к водопроводу

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям

устройство запрещается

эксплуатировать без системного

сепаратора в трубопроводе с питьевой

водой. Следует использовать

соответствующий системный

сепаратор фирмы KÄRCHER

или альтернативный системный сепаратор,

соответствующий EN 12729 тип BA.

Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

⚠ ОСТОРОЖНО

Сепаратор системы должен подключаться только к водопроводу. Никогда не подключайте его непосредственно к прибору.

Параметры подключения указаны в разделе «Технические данные».

- ➔ Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 3/4") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

Указание:

Подводящий шланг не входит в комплект поставки.

- ➔ Откройте подачу воды.

Подача воды из открытых водоемов

- ➔ Привинтите всасывающий шланг к подключению водоснабжения.

Указание:

Если всасывающий шланг используется с обратным клапаном или сетчатым фильтром, всасывающий шланг должен быть заполнен водой.

- ➔ Продуйте прибор. Прикрутите распылительную насадку. Запускайте прибор до тех пор, пока не появятся пузырьки воды. Дайте прибору поработать 10 минут и выключите его. Повторите процесс несколько раз.

- ➔ Выключите прибор и открутите насадку.

Управление

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!

Не распылять горючие жидкости.

При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях)

следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

⚠ ОСТОРОЖНО

Вред окружающей среде. Очистка двигателя должна производиться только в зоне соответствующего маслоотделителя.

Работа под высоким давлением

Указание:

Прибор оснащен реле давления. Двигатель работает только при поднятом рычаге управления пистолетом-распылителем.

- Переключите прибор в положение «I».
- Отпустите ручной пистолет-распылитель и потяните за рычаг управления пистолетом-распылителем.
- Отрегулируйте (+/-) рабочее давление и объем воды, поворачивая (плавно) регуляторы давления и дозирования. Делайте это только при отпущенном рычаге пистолета-распылителя.

Прерывание работы

- Когда рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, прибор выключается.
- При повторном нажатии на рычаг управления ручным пистолетом-распылителем прибор снова включается.

Выключение прибора

- Переключите прибор в положение «0».
- Выньте штекер питания из розетки.
- Выключите устройство подачи воды.
- Нажмите на рычаг ручного пистолета-распылителя до тех пор, пока давление не пропадет.
- Переключите предохранитель ручного пистолета-распылителя таким образом, чтобы предотвратить его случайное открытие.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Замерзание может привести к повреждению очистки высокого давления в случае наличия не полностью слитой воды. Храните прибор в защищенном от замерзания месте.

В случае отсутствия защищенного от замерзания места:

- Слейте воду.
- Залейте в прибор обычный антифриз.

Указание:

Использовать стандартный антифриз для автомобилей на основе гликоля. Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Транспортировка

- Нажмите на толкатель вниз и потяните или толкните прибор.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы в области защиты от скольжения и опрокидывания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травм и повреждений! При транспортировке обращайтесь внимание на вес прибора.

Хранение

- Вставьте ручной пистолет-распылитель в

держатель.

- Сверните шланг высокого давления и повесьте на стойку.
- Соединительный кабель наматывается на крючок для кабеля питания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травм и повреждений! При хранении обращайте внимание на вес прибора.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм в результате случайного включения прибора и поражения электрическим током. Перед выполнением любых работ с прибором всегда выключайте и отключайте его от сети.

Указание:

Отработанное масло должно утилизироваться только в предусмотренных для этого приемных пунктах. Пожалуйста, сдавайте отработанное масло именно там. Загрязнение окружающей среды отработанным маслом является наказуемым.

Инспекция по технике безопасности / договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за любой консультацией.

Перед каждой эксплуатацией

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений (опасность поражения током), поврежденный кабель должен быть немедленно заменен уполномоченной сервисной службой/электриком.
- Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
- Проверить прибор (насос) на герметичность. 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступить с нижней части прибора. При более серьезных нарушениях герметичности обратиться в центр по обслуживанию.

Еженедельно

- Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
- Очистить водяной фильтр.

Каждые 500 часов работы, не реже раза в год

- Замените масло.

Замена масла

Указание:

Количество и тип масла см. в разделе «Технические данные».

- Откройте внешнюю крышку прибора.
- Открутите болт слива масла.
- Поместите масло в емкость для слива.
- Вкрутите болт слива масла и затяните его. Крутящий момент составляет 20-25 Нм.
- Открутите заправочный болт.
- Медленно добавьте новое масло; необходимо дать возможность выйти пузырькам воздуха.

Уровень масла должен находиться посередине указателя уровня масла.

- Вкрутите заправочный болт.
- Закройте крышку прибора.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм в результате случайного включения прибора и поражения электрическим током. Перед выполнением любых работ с прибором всегда выключайте и отключайте его от сети.

Проверку и ремонт электрических компонентов должен выполнять только уполномоченный сервисный центр.

При возникновении неисправностей, не описанных в данном документе, а также в случае сомнений относительно инструкций, приведенных в данном документе, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

Прибор не работает

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений.
- Проверьте напряжение питания.
- При электрических неисправностях обратитесь в сервисную службу.

Давление в приборе не увеличивается

- Установить регулятор давления и дозирования в положение «Макс».
- Проверить размер форсунки, заменить форсунку.
- Очистить насадку.
- Заменить насадку.
- Удалить воздух из прибора (см. раздел «Ввод в эксплуатацию»).
- Проверить объем подачи воды (см. раздел «Технические данные»).
- Очистить водяной фильтр.
- Проверить все подключенные к насосу соединения.
- При необходимости, обратитесь в сервисную службу.

Насос негерметичен

3 капли воды в минуту допустимы и могут проступить с нижней части прибора. При более

серьезных нарушениях герметичности обратитесь в центр по обслуживанию.

- При более серьезных нарушениях герметичности обратитесь в центр по обслуживанию.

Насос стучит

- Очистить водяной фильтр.
- Проверить на герметичность всасывающий шланг для воды.
- Удалить воздух из прибора (см. раздел «Ввод в эксплуатацию»).
- При необходимости, обратитесь в сервисную службу.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только компоненты и запасные части, поставляемые производителем. Оригинальные компоненты и запасные части обеспечивают безопасную и бесперебойную работу прибора.
- Дополнительную информацию о запасных частях можно найти в разделе «Обслуживание» на сайте www.kaercher.com.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Технические данные

Номер модели		HD 10/23-4 Classic
Электропитание		
Напряжение	Вольт	380-415
Вид тока	Гц	3-50
Потребляемая мощность	кВт	9
Предохранитель (инертный)	А	16
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	-
Тип защиты	--	IPX5
Удлинитель 30 м	мм ²	2,5
Подключение водоснабжения		
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	1 300 (21,7)
Высота всасывания из открытого бака (20°С)	м	0,5
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1,0 (10)
Данные о производительности		
Рабочее давление	МПа (бар)	7-23 (70-230)
Максимальное рабочее давление	МПа (бар)	26 (260)
Размер стандартной форсунки	--	047
Производительность	л/ч (л/мин)	1 000 (16,7)
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	50
Значение установлено согласно EN 60335-2-79		
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	< 2,5
Опасность К	м/с ²	0,7
Уровень шума L _{рА}	дБ(А)	90
Опасность К _{рА}	дБ(А)	3
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(А)	93
Рабочие вещества		
Объем масла	л	0,4
Вид масла	--	15W40
Размеры и вес		
Длина	мм	750
Ширина	мм	550
Высота	мм	1 000
Вес	кг	52

Компания оставляет за собой право изменять технические параметры